



## Совет Безопасности

Distr.: General  
8 August 2003  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Настоящим имею честь препроводить оценку работы Совета Безопасности за июнь месяц 2003 года (см. приложение).

Настоящая оценка подготовлена под мою личную ответственность после консультаций с членами Совета в соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности от 12 июня 1997 года (S/1997/451), и ее не следует рассматривать как отражающую мнения членов Совета.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Геннадий **Гатил**ов  
Временный Поверенный в делах

## **Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

### **Оценка работы Совета Безопасности за период председательства Российской Федерации (июнь 2003 года)**

#### **Введение**

За период председательствования Российской Федерации Совет Безопасности занимался целым рядом фигурирующих в его повестке дня вопросов, в частности касающихся Африки, Ближнего Востока/Палестины, Ирака, Кипра и Косово (Сербия и Черногория). Рассматривалось положение в Афганистане, причем особое внимание было уделено проблеме незаконных наркотиков.

В целом за июнь месяц Совет Безопасности провел 14 официальных заседаний и 15 консультаций полного состава и принял четыре резолюции и три заявления Председателя. От имени членов Совета Председатель несколько раз делал заявления для прессы.

В июне Совет направил свои миссии в Центральную Африку и Западную Африку.

#### **Африка**

##### **Демократическая Республика Конго**

В ходе неофициальных консультаций 4 июня заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Жан-Мари Геэнно внес на рассмотрение членов Совета Безопасности доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) (S/2003/211). Кроме того, он рассказал членам Совета о своей недавней поездке в эту страну и о сложившейся там ситуации.

Заместитель Координатора чрезвычайной помощи Каролин Макаски ознакомила членов Совета с ключевыми моментами развития гуманитарной ситуации в Демократической Республике Конго, особенно в провинциях Итури и Северная и Южная Киву, по результатам ее недавней поездки в страну.

В ходе неофициальных консультаций 19 июня Совет продолжил рассмотрение рекомендаций, изложенных во втором специальном докладе Генерального секретаря (S/2003/566).

В ходе неофициальных консультаций 26 июня члены Совета заслушали брифинг Секретариата о ситуации в Демократической Республике Конго, прежде всего о последних событиях в восточной части страны.

После встречи Председатель обнародовал заявление для прессы.

На официальном заседании 26 июня Совет принял резолюцию 1489 (2003), по которой мандат МООНДРК был продлен до 30 июня 2003 года.

### **Кот-д'Ивуар**

В ходе неофициальных консультаций 3 июня помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби ознакомил Совет с последними событиями в Кот-д'Ивуаре и с подготовкой к учреждению в этой стране миссии Организации Объединенных Наций. Члены Совета приветствовали прогресс в деле осуществления Соглашения Лина-Маркуси, выразили удовлетворение по поводу того, что Премьер-министр представил Национальному собранию проект программы осуществления Соглашения, вновь заявили о своей признательности силам Франции и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) за их миротворческие усилия и вновь подчеркнули свою озабоченность по поводу гуманитарной ситуации в Кот-д'Ивуаре. Они призвали ивуарские стороны продолжать движение в рамках процесса Лина-Маркуси и соблюдать права человека и международное гуманитарное право. После встречи Председатель обнародовал заявление для прессы.

### **Гвинея-Бисау**

На открытом заседании 19 июня Представитель Генерального секретаря Дейвид Стивен внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране (S/2003/621). С заявлениями выступили Постоянный представитель Южной Африки Думисани Кумало (Председатель Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау), представители Гвинеи-Бисау, Гамбии (от имени Группы друзей Гвинеи-Бисау), а также члены Совета. Члены Совета призвали руководителей страны принять своевременные и действенные меры для организации столь важных предстоящих выборов в законодательный орган и обеспечить транспарентное, справедливое и вызывающее доверие проведение этих выборов, обнародовать новую конституцию и избрать надлежащим образом и без дальнейших задержек председателя и заместителя председателя Верховного суда. Они обратились к правительству Гвинеи-Бисау с призывом предпринять необходимые шаги для содействия конструктивному диалогу с международным сообществом и бреттон-вудскими учреждениями и призвали сообщество доноров оказать финансовое содействие в осуществлении политического и экономического процесса в Гвинее-Бисау. Они подчеркнули важное значение сотрудничества между Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом в урегулировании проблем, стоящих перед Гвинеей-Бисау, и призвали правительство страны полностью одобрить партнерский подход, выработанный Специальной консультативной группой Экономического и Социального Совета.

Члены Совета приняли заявление Председателя (S/PRST/2003/8).

### **Либерия**

В ходе неофициальных консультаций 9 июня заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам Киран Прендергаст ознакомил Совет с последними событиями в Либерии.

Члены Совета вновь высказались в поддержку мирных усилий ЭКОВАС и мирных переговоров в Акосомо (Гана), призвали стороны в конфликте немед-

ленно прекратить боевые действия и заключить соглашение о прекращении огня, что дает шанс для успеха мирного процесса, обратились к сторонам дать гарантии безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных учреждений к уязвимым группам, а также призвали международное сообщество оказать немедленную помощь либерийскому народу, чтобы предотвратить гуманитарную катастрофу в Либерии. После встречи Председатель сделал заявление для прессы.

В ходе неофициальных консультаций 11 июня члены Совета заслушали брифинг Департамента по политическим вопросам, посвященный докладу Генерального секретаря о ситуации в Либерии (S/2003/582) и ведущимся в Гане мирным переговорам между правительством Либерии и либерийскими сторонами, а также сложившейся на местах обстановке.

После встречи Председатель обнародовал заявление для прессы, в котором члены Совета выразили глубокую озабоченность по поводу ситуации в Либерии, которая стремительно становится все более небезопасной, и самым решительным образом призвали всех комбатантов немедленно прекратить боевые действия и договориться о прекращении огня, подчеркнув, в частности, стоящую перед комбатантами настоятельную необходимость щадить жизнь и имущество ни в чем не повинного гражданского населения.

В ходе неофициальных консультаций 13 июня помощник Генерального секретаря по политическим вопросам Тулиамени Каломох ознакомил Совет с ситуацией в Либерии, отмечавшейся подтвержденными фактами тяжелых боев между вооруженными силами правительства и соперничающими вооруженными группами оппозиции. После встречи Председатель обнародовал заявление для прессы, в котором члены Совета выразили глубокую озабоченность по поводу ситуации в Либерии, согласились с оценкой, которую дал этой ситуации Генеральный секретарь, и приветствовали усилия ЭКОВАС по обеспечению осуществления соглашения о прекращении огня.

### **Сьерра-Леоне**

4 июня истек срок действия эмбарго на поставки алмазов из Сьерра-Леоне. Совет Безопасности договорился не возобновлять это эмбарго, а 5 июня Председатель обнародовал заявление для прессы по данному вопросу.

### **Миссия Совета Безопасности**

На открытом заседании Совета 18 июня руководитель миссии Совета Безопасности в Центральную Африку, Постоянный представитель Франции Жан-Марк де Ла Саблиер представил Совету Безопасности доклад миссии и сообщил членам Совета о встречах, которые участники миссии имели с главами государств региона.

## **Азия**

### **Афганистан**

9 июня Председатель выразил соболезнования правительству Германии в связи с произошедшим в Кабуле террористическим нападением на немецких миротворцев. Четверо военнослужащих было убито, много других ранено.

На открытом заседании 17 июня Совет Безопасности рассмотрел положение в Афганистане, уделив при этом особое внимание угрозам, создаваемым распространением наркотиков из Афганистана, в том числе проблемам, создаваемым их производством, потреблением и оборотом на национальном, региональном и международном уровнях.

Совет заслушал заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности Антонио Марию Косту.

Было отмечено, что безопасность по-прежнему является серьезной проблемой, стоящей перед Афганистаном. Признав наличие взаимосвязи между незаконным оборотом наркотиков и терроризмом, Совет подчеркнул, что безопасность упрочится за счет дальнейшей координации усилий по борьбе с производством незаконных наркотиков в Афганистане, а также действий, пресекающих оборот наркотиков через его границы.

Совет принял заявление Председателя (S/PRST/2003/7), в котором была особо отмечена необходимость содействия усилиям соседних стран по прекращению трансграничного оборота наркотиков, включая активизацию между этими странами сотрудничества в деле укрепления антинаркотического контроля, позволяющего пресечь поток наркотиков. Совет поддержал проводимую переходной администрацией Афганистана стратегию, предусматривающую искоренение к 2013 году незаконной культивации опийного мака и глобальное сокращение спроса на наркотики.

### **Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос**

На открытом заседании 13 июня заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам ознакомил Совет Безопасности с положением на Ближнем Востоке. Он подчеркнул, что успешный саммит в Акабе породил колоссальные надежды и ожидания. В то же время продолжение насилия серьезно подрывает усилия по возобновлению мирного процесса. Он подчеркнул, что и израильтянам, и палестинцам важно следовать курсу мира и начать реализацию разработанной «четверкой» «дорожной карты». Он также ознакомил Совет с гуманитарной ситуацией среди палестинцев, которая не улучшилась, несмотря на шаги к возобновлению политического процесса.

Члены Совета осудили насилие и терроризм и подчеркнули, что Израилю необходимо принимать практические меры к облегчению гуманитарных тягот, с которыми сталкиваются палестинцы.

Председатель обнародовал заявление для прессы, в котором выразил от имени Совета серьезную озабоченность по поводу сохранения и обострения насилия, высказался в поддержку разработанной «четверкой» «дорожной карты», вновь потребовал немедленно прекратить все акты насилия, включая акты

террора, провокации, подстрекательства и разрушения, и подтвердил важность достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, в том числе на израильско-сирийском и израильско-ливанском направлениях.

25 июня Совет провел консультации, посвященные Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР). Заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира ознакомил Совет с последним докладом Генерального секретаря, подчеркнув при этом его рекомендацию продлить мандат СООННР до 31 декабря.

Члены Совета поддержали предложение Генерального секретаря. Они также подчеркнули необходимость развертывания активных усилий, направленных на достижение всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

26 июня Совет принял резолюцию 1488 (2003), по которой мандат СООННР был продлен до 31 декабря 2003 года. Было принято заявление Председателя, в котором получило отражение мнение Совета о том, что положение на Ближнем Востоке является крайне напряженным и, по-видимому, останется таковым до тех пор, пока не удастся достичь всеобъемлющего урегулирования, охватывающего все аспекты ближневосточной проблемы.

В тот же день Председатель сделал заявление для прессы, в котором высказался в поддержку результатов состоявшегося 22 июня в Аммане совещания «четверки».

## **Ирак**

На официальном заседании 5 июня Исполнительный председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) Ханс Бликс внес на рассмотрение свой тринадцатый квартальный доклад. Он подчеркнул, что за период выполнения ею инспекций и наблюдения в Ираке ЮНМОВИК не обнаружила доказательств продолжения или возобновления программ по созданию оружия массового уничтожения. Отсутствие этих доказательств может объясняться тем, что соответствующие предметы были в одностороннем порядке уничтожены или эффективно сокрыты иракскими властями. Он выразил мнение, что создавшаяся в Ираке новая обстановка должна позволить установить истину.

Исполнительный председатель ЮНМОВИК отметил, что в резолюции 1483 (2003) Совет выразил намерение вновь рассмотреть ее мандат. Комиссия пребывает в готовности возобновить работу в Ираке в качестве независимого проверяющего или заняться долгосрочным наблюдением, если Совет примет соответствующее решение. В этой связи Исполнительный председатель заявил, что базисный экспертный потенциал, которым располагает ЮНМОВИК, остается ценным ресурсом и что Совет мог бы к нему прибегнуть, когда потребуются услуги независимого органа для контроля или наблюдения, особенно в области биологического оружия и ракет, для контроля за которыми не существует каких-либо международных организаций.

После брифинга Председатель Совета Безопасности, отметив намерение г-на Бликса уйти со своего поста, выразил ему искреннюю признательность за его службу и признательность за усилия, приложенные им для осуществления мандата ЮНМОВИК.

В ходе консультаций некоторые члены Совета указали на необходимость использовать возможности ЮНМОВИК для того, чтобы закрыть разоруженческое досье Ирака. Представители государств коалиции информировали Совет о собственных усилиях в этой области. Некоторые члены поддержали прозвучавшую в докладе идею о том, чтобы использовать имеющийся у ЮНМОВИК экспертный потенциал для нужд международного контроля и наблюдения, тогда как другие подчеркнули, что роль ЮНМОВИК должна ограничиваться разоруженческим досье Ирака.

На неофициальных консультациях 16 июня Совет рассмотрел доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение пункта 16(с) резолюции 1483 (2003). Членами Совета был задан целый ряд вопросов, касавшихся финансовой стороны процесса постепенного свертывания программы «нефть в обмен на продовольствие». По просьбе ряда делегаций было решено продолжить рассмотрение доклада в Комитете по санкциям, учрежденном резолюцией 661 (1990).

В ходе консультаций 16 июня Координатор высокого уровня Юлий Воронцов в соответствии с резолюцией 1284 (1999) внес на рассмотрение Совета ежеквартальный доклад Генерального секретаря о кувейтском имуществе и архивах. Он отметил, что в довоенный период сотрудничество со стороны иракских властей в деле урегулирования этой гуманитарной проблемы было сдержанным. Он подчеркнул, что, хотя некоторые единицы имущества и некоторые документы переданы обратно, в основном кувейтские архивы, равно как и военное имущество, захваченное Ираком, остаются невозвращенными. Координатор выразил намерение продолжить свою деятельность, ориентируясь на то, чтобы закрыть проблему кувейтского имущества и архивов. Члены Совета высказались в поддержку его дальнейшей деятельности в этой гуманитарной области, касающейся как кувейтского имущества, так и пропавших без вести кувейтских граждан.

На неофициальных консультациях 26 июня Совет заслушал брифинг директора-исполнителя Управления Программы по Ираку Бенона Севана об осуществлении пунктов 16 и 17 резолюции 1483 (2003). Члены Совета выразили решимость и впредь внимательно следить за свертыванием гуманитарной программы.

## **Европа**

### **Кипр**

6 июня Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре. Помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби сообщил Совету, что за истекшие шесть месяцев обстановка вдоль линии прекращения огня оставалась спокойной. В то же время он выразил сожаление по поводу продолжающихся нарушений *status quo ante* в Стровилии.

Он также подчеркнул, что позитивные сдвиги последнего времени не могут служить заменой всеобъемлющему урегулированию и что такого урегулирования нельзя добиться без политической приверженности обеих сторон «плану Аннана» и твердому графику завершения переговоров.

Члены Совета высказались в поддержку деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) и настоятельно призвали кипрско-турецкую сторону и турецкие силы снять все остающиеся ограничения в отношении ВСООНК.

Председатель Совета встретился с представителями Кипра, Греции, кипрско-турецкой общины и Турции. Стороны подтвердили, что придерживаются своих хорошо известных позиций в отношении ситуации на Кипре.

На официальном заседании 11 июня Совет принял резолюцию 1486 (2003), по которой мандат ВСООНК был продлен на дополнительный период, заканчивающийся 15 декабря 2003 года. Перед принятием резолюции Председатель, следуя заведенному порядку, сообщил Совету о результатах своих консультаций со сторонами.

### **Абхазия, Грузия**

В ходе неофициальных консультаций 6 июня помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби сообщил членам Совета, что 5 июня во время патрулирования в верховьях Кодорского ущелья были похищены один датский и два немецких военных наблюдателя и местный переводчик Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ). Он подчеркнул, что Организация Объединенных Наций принимает меры к освобождению заложников.

Представитель Германии настоятельно призвал Секретариат Организации Объединенных Наций воздерживаться от действий, которые могли бы поставить жизнь заложников под угрозу.

Председатель Совета сделал заявление для прессы, в котором осудил факт похищения и настоятельно призвал к скорейшему освобождению персонала Организации Объединенных Наций.

11 июня помощник Генерального секретаря сообщил Совету, что заложники освобождены и что Специальный представитель Генерального секретаря Хейди Тальявини разговаривала по телефону с Президентом Грузии Эдуардом Шеварднадзе, который заявил, в частности, что все виновные в этом инциденте должны быть привлечены к ответственности.

### **Косово, Сербия и Черногория**

3 июня Совет провел консультации, в ходе которых помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Хеди Аннаби ознакомил членов Совета с последними событиями, касающимися приватизации в Косово и принятия Специальным представителем Генерального секретаря Михелем Штайнером Распоряжения № 2003/13 о преобразовании права пользования находящимся в общественной собственности недвижимым имуществом, известного в обиходе как «распоряжение о землепользовании». Для сведения членов Совета среди них было распространено письмо Постоянного представителя Сербии и Черногории при Организации Объединенных Наций на имя Председателя, посвященное тому же вопросу.

6 июня Совет провел консультации, в ходе которых помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира сообщил членам Совета о

зверском убийстве трех косовских сербов, проживавших в косовской общине Обилич, и о шагах, предпринимаемых Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) для розыска тех, кто совершил это ужасное преступление, и предания их суду, в том числе о создании для расследования этого преступления специального полицейского подразделения в составе девяти сотрудников МООНК при участии специальных советников как из косово-сербской, так и из косово-албанской общины. Члены Совета решительно осудили совершенное преступление и подчеркнули, что убийство в Обиличе серьезно отбрасывает назад усилия, направленные на содействие многоэтничности в Косово и создание условий для возвращения беженцев. После встречи Председатель сделал заявление для прессы.

10 июня Совет провел открытое заседание, посвященное рассмотрению ситуации в Косово. Помощник Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира ознакомил Совет с последними событиями, имевшими место после предыдущего брифинга (23 апреля). Он подчеркнул, что на дату четвертой годовщины принятия резолюции 1244 (1999) достигнут значительный прогресс, однако сохраняются проблемы в таких ключевых областях, как свобода передвижения, значимое участие меньшинств, возвращение беженцев и диалог между Белградом и Приштиной.

Члены Совета вновь высказались в поддержку установления надлежащих с точки зрения безопасности, экономики и законодательства условий, позволяющих меньшинствам стать органической частью политической, экономической, социальной и культурной жизни в Косово. Они напомнили, что особой обязанностью временных институтов самоуправления является создание климата, благоприятствующего достижению целей международного сообщества в интересах всего населения Косово, и, в частности, что Скупщина Косово обязана воздерживаться от таких инициатив, которые противоречат резолюции 1244 (1999) или Конституционным рамкам. Члены Совета поддержали провозглашенную Специальным представителем политику «сперва соблюдение стандартов, а затем статус» и настоятельно призвали обе стороны воздерживаться от заявлений и действий, которые предвосхищали бы окончательный статус Косово.

По просьбе представителей Греции (в качестве страны, председательствующей в Европейском союзе) и Сербии и Черногории они были приглашены участвовать в обсуждении и выступили с заявлениями.

## **Общие вопросы**

### **Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира**

На открытом заседании 12 июня Совет Безопасности 12 голосами при 3 воздержавшихся (Германия, Сирийская Арабская Республика и Франция; против никто не голосовал) принял резолюцию 1487 (2003), которая, в частности, предусматривает для миротворцев Организации Объединенных Наций из стран, не являющихся участниками Статута Международного уголовного суда, иммунитет от судебного преследования Судом, на 12-месячный период, начинающийся 1 июля 2003 года, т.е. продлевает действие иммунитета, запрошенного впервые в июле 2002 года.

**Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте**

На официальном заседании Совета 20 июня заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатор гуманитарной помощи Кэндзо Осима устроил устный брифинг, посвященный ходу реализации памятной записки, принятой Советом в марте 2002 года, и разработке «дорожной карты» по вопросу о защите гражданского населения. Особое внимание было уделено конкретным ситуациям в Афганистане, Ираке и Либерии, в том числе проблемам доступа гуманитарных организаций к уязвимым группам населения, охраны и безопасности гуманитарного и смежного персонала, предупреждения нарушений норм и принципов международного права участниками вооруженных конфликтов.

Члены Совета поддержали усилия Организации Объединенных Наций и подчеркнули, что важно выработать всеобъемлющий подход к предупреждению вооруженных конфликтов, эффективно бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях, положить конец безнаказанности и подвергать судебному преследованию тех, кто несет ответственность за преступления против гражданских лиц и гуманитарного персонала, и совершенствовать сотрудничество между международными гуманитарными и неправительственными организациями.

---